

Porównanie tłumaczeń Nahuma 1:15

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|----------|---------------------|--------------------------------|---|
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Oto na górach nogi opowiadającego dobre wieści, zwiastującego pokój. Obchodź, Judo, swoje uroczyste święta, wypełniaj swoje śluby. Nikczemnik bowiem już nie przejdzie przez ciebie, został doszczętnie zgładzony. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Oto na tych górach nogi wdzięczne poselstwo opowiadającego, zwiastującego pokój. Obchodźże, o Judo! uroczyste święta twoje, oddawaj śluby twoje; bo się więcej złośnik mimo cię chodzić nie pokusi, do szczytu jest wygładzony. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Oto na górach nogi opowiadającego i zwiastującego pokój: święć, Judo, święta twoje a oddawaj śluby twoje, bo nie przyda więcej, aby przeszedł po tobie Belial: wszystko zginął. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia wyd. 5 | Oto na górach kroki dobrego zwiastuna, co ogłasza pokój. Święć, Judo, swe uroczystości, wypełniaj swe śluby, bo nie przejdzie już więcej po tobie nikczemnik, całkowicie został zgładzony. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata wyd. 1 | ”Oto na górach stopy tego, kto przynosi dobrą nowinę, tego, kto ogłasza pokój. Judo, obchodź swe święta. Spełniaj swe śluby; gdyż już więcej nie przejdzie przez ciebie żaden nicpoń. Zostanie doszczętnie zgładzony”. |